АЛФАВИТНЫЙ УКАЗАТЕЛЬ АВТОРОВ

статей, опубликованных в №№ 1—72 (1947—1965)

АББОТ, Р. Т. Деятельность студ. театрального кружка. No 43, 20—21.

АВТОНОМОВ, Н. П.

1. Советы себе и коллегам-преподавателям русского языка. No 1, 21—26, No 2, 10—16, No 3, 7—11, No 4, 13—20, No 5, 25—29, No 6, 24—28. Второе издание — No 58, 7—22.
2. Позаботимся о подготовке квалифицированных преподавателей русского языка. No 1, 16—20, No 3, 2—6, No 4, 3—12.
3. Комментарий и его характер. No 2, 24—28, No 6, 43—54.
4. К вопросу о положении преподавателя русского языка в американской высшей школе. No 3, 22—25.
5. Двадцатипятилетнее служение русскому языку в Америке Елены Тихоновны Могилат. No 3, 26—33.
6. Индуктивный способ проработки русской грамматики. No 2, 17—23.
7. Будем бережно относиться к русскому языку. No 1, 42—44, No 2, 32—35, No 3, 31—35, No 7, 23—28.
8. Обучение русскому языку по прямому методу. No 7, 1—11, No 8, 9—14.
9. К вопросу о положении русского языка в США. No 10, 1—10.
10. Мне очень жаль, но я вынужден разочаровать вас (К сведению заокеанских коллег-педагогов). No 8, 1—8.
11. Обучение русскому языку по радио. No 4, 26—30.
12. Нормально ли это? No 7, 19—22.
13. Голос провинциала. No 8, 22—26.
14. Беседа с читателем. No 9, 1—5.
15. О задачах работы отделов ААТСИИЛ и их взаимоотношении с самой организацией. No 9, 26—36.
16. Обзор работ Портландского съезда членов ААТСИИЛ 28 августа 1948 г. NoNo 11/12, 68—74.
17. По поводу „Курьезов и капризов русского языка". No 15, 8—16.
18. Пушкин в цитатах. No 13, 22—33, No 14, 20—29.
19. Словарь-справочник русского языка. No 16, 1—16.
20. Поль Буайе и его „Руководство по изучению русского языка". NoNo 17/18, 24—77.
21. Курс методики русского языка как иностранного. No 20, 21—42.
22. Памяти отошедших (Н. Т. Гладченко, д-ра Александра Стасей, д-ра Иосифа И. Рэймонда, Д. В. Загорского, д-ра Е. А. Москова). No 19, 76—87.
23. Американский студент, изучающий русский язык (Материалы). No 21, выпуск 2, 17—26, NoNo 26/27, 87—89.
24. „А воз и ныне там?" (К вопросу о курсе методики русского языка в учебных заведениях США). No 22, 10—35.
25. Смерть Дмитрия Николаевича Вергуна. No 21, 33—37.
26. Смерть проф. Георгия Карловича Нойза. No 22, 76—79.
27. Применение принципов прямого метода при обучении русскому языку. No 23, 1—45 + 1—25.
28. В какой последовательности возможно изучать русскую грамматику. No 24, 21—37.
29. О желательности устройства периодических выставок методической литературы и учебных пособий по вопросам преподавания русского языка. No 24, 59—66.

30. Памяти П. С. Пороховщикова. No 24, 74—75.
31. Первые отклики на статью проф. Г. К. Нойза „Моя жизнь в Императорском СПБ университете. 1898—1900 г.г." NoNo 26/27, 71—79.
32. Проект русского отдела Выставки в Чикаго в 1953 г. No 28, 47—53.
33. Некоторые замечания редактора журнала по поводу статьи М. Гагариной „Театральные постановки в американской школе". No 29, 23—26.
34. Некоторые наблюдения над языком проф. Г. К. Нойза по его рукописи „Моя жизнь в Императорском СПБ университете. 1898—1900 г.г." No 30, 22—27, No 32, 23—34.
35. По поводу одного перевода. No 34, 21—25.
36. К вопросу реформы русского правописания. No 35, 25—31.
37. Изучение китайцами русского языка (Материалы). No 35, 41—43.
38. Памяти Николая Викторовича Борзова. No 37, 25—28.
39. Пятидесятилетие литературной деятельности Георгия Дмитриевича Гребенщикова. No 37, 48—50.
40. По поводу „Правил русской орфографии и пунктуации". No 40, 4—19.
41. По поводу статьи проф. Ю. В. Курсель-Барташовой „Разговорный метод обучения русскому языку нерусских студентов". No 41, 14.
42. По поводу минувшего первого десятилетия журнала „В помощь преподавателю русского языка в Америке" (1947—1956 г.г.). No 41, 44—48.
43. Необходимость изучения русского языка в средних школах США и организации этого изучения. No 44, 1—37-а.
44. Некоторые соображения о программе первого года обучения русскому языку в американской средней школе. No 45, 1—14.
45. Первые страницы учебника русского языка для американской средней школы (в сотрудничестве с со-автором В. И. Сторожевым). Приложение. No 46, 1—15.
46. Упущенное время. No 47, 19—22.
47. Снова о выставке, посвященной русскому языку в США. No 47, 34—35.
48. К вопросу об учебнике русского языка для американской средней школы. No 47, 42—45.
49. Предварительные замечания редактора журнала к статье А. В. Б.: „Разные мысли, разные думы". No 48, 11—12.
50. Басня Крылова „Волк и Кот" на уроках русского языка в средней школе. No 48, 20—27.
51. В связи с Гоголем. No 49, 1—16.
52. Измаил Иванович Срезневский и его „Материалы для словаря древнерусского языка". No 49, 21—27.
53. Заметки по преподаванию русского языка иностранцам:
    А) Разработка причастных форм в средней школе. No 49, 34—39.
    Б) Склонение имен прилагательных, местоимений, причастий и имен числительных (Практический подход). No 51, 8—11.
    В) Возможность ознакомления с образцами русской классической литературы и на ранних ступенях изучения языка. No 52, 8—18-д.
    Г) „Квартет", басня Крылова (Комментарий басни). No 51, 11—22.
    Д) Материал для чтения в средней американской школе. No 54, 12—20-д.
    Е) Комментарий отрывка из „Крестьянских детей" Некрасова. No 55, 47—52-б.
    Ж) „Кавказский пленник" Толстого (Комментарий). No 56, 19—31, No 57, 33—39.
    З) Выбор статейного материала и характер ведения уроков чтения. (На примере ознакомления со стихотворением Лермонтова „Воздушный корабль"). No 60, 20—36-а; No 61, 1—25; No 62. 1—7; NoNo 63—64, 27—30.

54. Некоторые соображения и вопросы в связи с обучением русскому языку по телевидению. No 50, 21—25.
55. Russian script (co-author SAHAROFF BARBARA). No 52, 37—40.
56. Suggestions to Teachers for Summer Work. No 54, 33—38.
57. И это, к сожалению, было. (Заметка). No 56, 37.
58. К вопросу об экзаменационной программе по русскому языку. No 57, 18—22.
59. Редкий юбилей. No 62, 24—26.
60. Из переписки с друзьями. (Об исправлении ученических работ). NoNo 63/64, 54—68.
61. Крылов на уроках русского языка в американской школе. No 65, 41—46, No 66, 43—48.
62. Отклик на статью проф. А. П. Колмана „Первые годы жизни и деятельности ААТСИИЛ". No 68, 32—37.
63. Рецензии и библиографические заметки:
   А) American area and language courses in Slavic and East European studies. 1946—1947. By Arthur P. Coleman. No 2, 39—40.
   Б) Проф. В. А. Рязановский. *Обзор русской культуры.* Исторический очерк. Часть первая, 640 стр. Часть вторая, выпуск 1, 557 стр. Часть вторая, выпуск 2, 213 стр. No 2, 41—42, No 4, 45—46, No 10, 36—37.
   В) Russian Studies. A bi-monthly Review devoted to the study of the Russian language and literature. Ed. by Dr. Louis Segal. Vol. I. No 2, 42—43, No 6, 72—73.
   Г) *Я говорю по-русски.* Непериодический журнал, посвященный русскому живому языку. С. и Ф. Мансветовы. No 1, август 1947 г., No 4, 47—48, No 7, 40—41.
   Д) Оценка учебников русского языка для иностранцев. No 4, 42—45.
   Е) Mischa H. Fayer. Method used in teaching first year Russian. (The Modern Language Journal, X, 327—329). Agnes Jacques. Why students study Russian. (Ib., XII, 523—534). No 7, 30—36.
   Ж) Георгий Гребенщиков. *Былина о Микуле Буяновиче.* Издание Алатас. No 7, 37—39.
   З) *Новое Русское Слово* от 11 апреля 1948 г. — Статьи, посвященные десятилетней годовщине со дня смерти Шаляпина: Ив. Бунин — *О Шаляпине.* М. Кашук — *Десять лет.* Гречанинов — *Шаляпин.* Андрей Седых — *Записки о Шаляпине.* Н. Афонский — „Сугубая ектения". Иосиф Яссер — *Русский Орфей.* No 8, 34—40.
   И) Вл. Крымов. *Капризы и причуды русского языка* (НРС) и полемика в связи с этой статьей. No 10, 37—45.
   Й) Д. Н. Ушаков (редакция). *Толковый словарь русского языка.* 1935—1940. No 13, 45—46.
   К) Berthold C. Friedl. Problems in the teaching of Modern foreign languages. Studies in methods, techniques and tests. No 13, 46—48.
   М) *День русского ребенка.* Выпуск XVI — Пушкинский. Апрель 1948. 312 стр. No 14, 43—45.
   Н) В. А. Рязановский. *Развитие русской научной мысли в XVIII—XX столетиях (Наука о природе).* 1949, 133 стр. No 15, 28—29.
   О) "Russian in songs" by Anna Lavaska.. No 19, 96—100.
   П) Алексей И. Чернов. *Народные русские песни и романсы.* Том второй. 1953 г. No 29, 53—54.
   Р) По поводу статьи А. Пенхержевского *„О методах использования граммофона в учебно-просветительных целях".* No 30, 54—55.
   С) Марк Вышняк. *Дань прошлому.* Издательство имени Чехова. 1954. 409 стр. No 32, 61.

Т) Арнольд Д. Марголин. *Основы государственного устройства США.* Издательство имени Чехова. 1954. 157 стр. No 32, 61.

У) Герберт Агар. *Авраам Линкольн.* Издательство имени Чехова. 1954. Стр. 270. No 33, 53.

Ф) Владимир Набоков. *Другие берега.* Издательство имени Чехова. 1954. Стр. 270, No 33, 53.

Х) В. П. Зилоти. *В доме Третьякова.* Издательство имени Чехова. 1954. Стр. 347. No 33, 54.

Ц) Г. П. Данилевский. *Сожженная Москва.* Изд-ство имени Чехова. 1954. Стр. 316. No 33, 54—55.

Ч) Свящ. А. Семенов Тян-Шанский. *Отец Иоанн Кронштадский.* Изд-ство имени Чехова. 1955. Стр. 380. No 33, 55.

Ш) О. Георгий Шавельский. *Воспоминания последнего протопресвитера русской армии и флота.* Изд-ство имени Чехова. 1955. Том 1, стр. 415, том 2, стр. 413. No 33, 55—56.

Щ) Фредерикс Люис Аллен. *Большие перемены.* Изд-ство имени Чехова. 1954. Стр. 339. No 33, 56—57.

Ъ) Борис Ширяев. *Неугасимая лампада.* Изд-ство имени Чехова. 1954. Стр. 404. No 33, 57.

Ы) Американская эпопея (Книги, опубликованные изд-ством имени Чехова: Рихтер Конрад. *Дебри.* 1953, стр. 264. Вилла Катэр. *Моя Антония.* 1952, стр. 306. Э. Пейдж. *Утро свободы.* 1-ый том, 406 стр., 2-ой — 391 стр. 1953. Джэмс Тослау Адамс. *Американская эпопея.* 1953. Стр. 409. Герберт Агар. *Авраам Линкольн* (см. выше). Фредерик Люис Аллен (см. выше). *Большие перемены.* Джон Гюнтер. *По Соединенным Штатам.* 1953, стр. 412. Арнольд Марголин. *Основы государственного устройства США* (см. выше). No 34, 44—47.

Ь) *Справочник издательства имени Чехова для авторов, переводчиков, корректоров и других работников печати.* Составил Л. Л. Домгер в сотрудничестве с работниками Изд-ства имени Чехова. 1955, стр. 355. No 34, 51.

Э) Андри Труайя. *В горах.* Изд-ство имени Чехова. 1955. Стр. 163. No 34, 51.

Ю) Л. А. Коварская. *Русские писатели.* 1954, стр. 330. No 34, 52.

Я) Великий князь Гавриил Константинович. *В Мраморном дворце.* Изд-ство имени Чехова. 1954, стр. 412. No 35, 52.

а) Алексей Хомяков. *Избранные сочинения.* Изд-ство имени Чехова. 1955, стр. 413. No 35, 52—53.

б) Евгений Чириков. *Юность.* Изд-ство имени Чехова. 1955, стр. 395. No 35, стр. 53—54.

в) Порт Артур. *Воспоминания участников.* Изд-ство имени Чехова. 1955, стр. 412. No 35, 54—55.

г) А. Бубнов. *В царской ставке.* Изд-ство имени Чехова. 1955, стр. 388. No 35, 55.

д) Издательство имени Чехова. No 39, 45.

е) Slavic and East European Studies: their Development and Status in Western Hemisphere by Jacob Ornstein. External Research Paper. 129. Washington, D. C. 1957, IV + 65. No 43, pp. 50—51.

ж) *Журналы США и Канады, посвященные славянским и восточноевропейским языкам* (по данным работы Я. Орнштейна (см. выше). No 43, стр. 52—53.

з) The American Bibliography of Slavic and East European Studies for 1957. Edited by J. T. Shaw. Slavic and East European Series. Volume 10. Indiana University publications. Bloomington, 1958. I—XIV + 1—103. $2.00. No 48, 45.

и) Review of Paul Bayer's Russian Reader. No 53, 37—42.

й) *Иностранные языки в школе.* Методический журнал Министерства Просвещения РСФСР. NoNo 1—6. Учпедгиз. Москва, 1960. No 58, 36—42.

к) *Русский язык в национальной школе.* Академия педагогических наук РСФСР. Москва, 1960. NoNo 1—6. No 59, 40—45.

л) *Учительская газета.* NoNo 1—155. Москва, 1960. No 60, 48.

м) *Педагогический Словарь.* Том первый: А-Н, 774 стр.; том второй: О-Я, 766 стр. Издание Академии педагогических наук РСФСР. Москва, 1960. No 63/64, 91—94.

н) Н. С. Акушин, М. Т. Акушина. *Крылатые слова.* No 65, 60—63.

о) *Русский язык в школе.* No 1 (январь-февраль), No 2 (март-апрель), 1963. Учпедгиз. No 66, 60—63.

п) *Иностранные языки в школе.* Методический журнал Мин. Прос. РСФСР. No 3 (мой-июнь). 1963. No 67, 51—58.

р) Проф. М. А. Полторацкая. 1. *Ответы на вопросы.* 2. *Из практики преподавания русского языка в Америке.* В помощь преподавателю русского языка в Америке. NoNo 20—62, 1950—1962. No 67, 58—62.

с) *Русский язык в школе.* No 5, 1963. Учпедгиз. (К продолжающемуся обсуждению в СССР реформы русского правописания). No 68, 58—60.

т) *Русский язык в национальной школе,* 1964. No 1. Издательство Просвещение. Москва. No 68, 60.

у) MODERN RUSSIAN I. Dawson (Bidwell) Humesky. Harcourt, Bruce & World, Inc. New York/Burlingame. 480 pp. Price $6.95. No 69, 57—63.

ф) М. А. Полторацкая. Русский фольклор. Russian Folklore by Marianna A. Poltoratzky. No 70, 50—51.

ц) Т. А. Березний. Жемчужины русского поэтического творчества. Избранные стихотворения от конца 18-го века и до нашего времени. Хрестоматия (посмертное издание). Издание О-ва Друзей Русской Культуры. Нью Йорк, 1964.

ч) USSR, Soviet Life Today, illustrated mounthly. NoNo 95, 96, 97. August-October). Восьмой год издания. No 70, 56—58.

ш) *Русский язык для иностранцев.* Сборник статей. Госиздат Министерства РСФСР. Москва, 1963. NoNo 71—72, 103—104.

щ) З. И. Потиха. *Школьный словообразовательный словарь.* Просвещение". Москва-Ленинград. 1964. NoNo 71—72, 104—105.

ъ) Е. Я. Язовицкий. *Говорите правильно.* Издательство „Просвещение. Москва. 1964. NoNo 71—72, 105—107.

ы) *Иностранные языки в школе.* Методический журнал Министерства Просвещения РСФСР. NoNo 1—6, январь-декабрь, 1964 г. Издательство „Просвещение". Москва. NoNo 71—72, 107—110.

ь) *Русский язык в национальной школе.* Академия педагогических наук РСФСР. Январь-декабрь 1964 р. Издательство „Просвещение". Москва, 1964. NoNo 71—72, 1—6. NoNo 71—72, 107—110.

АЛЕКСЕЕВА, Е. Г., проф. Русский язык по телевидению. No 48, 28—29.

БАРТАШОВА-КУРСЕЛЬ, Ю. В., проф. 1. Разговорный метод обучения русскому языку не-русских студентов. No 40, 20—26, No 41, 15—21.

2. Шведские студенты в гостях у датских с пьесой Гоголя „Женитьба". No 51, 45—46.

3. IV Скандинавский конгрес славистов. No 70, 36—37.

Б-В А., проф. 1. О подчиненной связи в предложении. No 36, 22—23.

2. Русский язык в новом Китае. No 35, 44—46.

3. О классификации звуков в русском языке. No 42, 10—12.
4. Разные мысли, разные думы (с приложением комментария басни Крылова „Волк и Кот"). No 48, 13—19.
5. (Барташов, А. В.). Русская пунктуация как графика выразительности русского языка. No 62, 13—18.

BENSON MORTON. Употребление членных и нечленных прилагательных в древне-русском языке. No 35, 12—17.

БЕРВИ-КАЙДАНОВА, О. В. 1. Составление словаря учащимися, как один из приемов при обучении русскому языку. No 4, 21—25; No 5, 30.
2. Русский язык. No 8, 15—21.
3. Новое в методах преподавания русского языка. No 10, 26—33.
4. Некоторые наблюдения и выводы из практики преподавания русского языка. No 31, 53—54.

БИСК АЛЕКСАНДР. 1. Язык провинции. No 7, 12—18.
2. О языке. No 9, 20—21.
3. О предлогах „в" и „на". No 16, 20—24.
4. О книге А. и Т. Фесенко „Русский язык при Советах". No 39, 23—27.
5. Проблема языка в художественном переводе. No 42, 18—22.
6. Язык Толстого. No 60, 37—41.

БОБРИНСКАЯ Т. Выпускной акт в Виндам колледже. No 67, 38—41.

БОГОЛЮБОВ, А. А., проф. Какие глаголы могут считаться неправильными в русском языке. No 21, выпуск первый, 24—53.

БОСТРЭМ, К. Н. Больше школ с преподаванием русского языка! No 48, 30—31.

БУЛАТКИНА, Н. К. О русских клубах в Америке. No 6, 64—69.

ВАКАР, Н. П., проф. 1. Методика русского языка. No 20, 1—20.
2. Статистика русской литературной речи. No 28, 24—30.
3. О подготовке преподавателей русского языка для американской школы. No 65, 35—40.
4. Структура русской речи. Словарь, грамматика, синтаксис. No 68, 42—45.

ВЕРГУН, Д. Н., проф. 1. Об авторстве „Слова о полку Игореве". No 6, 38—42.
2. А. С. Пушкину. (Стихотворение). No 15, 7.
3. К „сороковинам" ухода Л. Н. Толстого (1910—1950). No 20, 53—63.

ВИНОГРАДОВ В., акад. О реформе и упорядочении русской орфографии. No 36, 13—15.

ВИРЕН, Н. М. Происхождение слова „куралесить". No 30, 41.

ВОЛКОНСКАЯ, Е. А., проф. 1. Некоторые соображения о преподавании русского языка. No 2, 2—9.
2. К вопросу о проработке словаря. No 5, 9—17.
3. Роль корнеслова при обучении русскому языку. No 36, 9—12.
4. Виды русских глаголов и способы видового образования (совместно с доктором М. А. Полторацкой). No 43, 36—42.
5. Русский язык как предмет специализации для студентов американских колледжей. Вассар колледж. No 44, 38—41.
6. Методика русского языка. No 47, 9—18.
7. Памяти Л. Н. Толстого. No 55, 45—46.
8. Present trends in the teaching of Russian. No 59, 12—20.
9. Рациональный способ накопления учащимися словаря. No 66, 18—24.

ВОРОБЬЕВ, Н. Н. Монтерейский студенческий хор и его русский репертуар. No 32, 44—49.

Г. А. Кончина Поля Буайе. NoNo 17/18. 22—23.

ГАРАРИНА МАРИЯ. 1. Театральные постановки в американской школе. No 29, 27—31.

2. Преподавание-искусство, а не средство заработка. No 36, 19—21.
3. Chatham Hall's Russian course. No 46, 13—15.

ГАЛИЧ ЛЕОНИД. О предлогах „в" и „на". No 16, 30.

ГАНУСОВСКИЙ, Б. Летняя русская школа в Путни. NoNo 63/64, 69—72.

ГОЛУБ НИКОЛАЙ, проф. 1. „Язык — это родословная народа" в применении к русским. No 21, выпуск второй, 1—16.
2. О происхождении слов „полк", „художник" и выражении „ни зги не видать". No 29, 45.

ГРЕБЕНЩИКОВ, В. И., проф. 1. Русский язык и методы преподавания. No 68, 18—24.
2. Зрительно-слуховой метод обучения русскому языку. NoNo 71—72, 47—55.

ГРЕБЕНЩИКОВ, Г. Д., проф. 1. У фонтана юности. No 9, 1—8.
2. Дорога к сердцу Франции. (Фрагменты воспоминаний о Поле Буайе). No 19, 47—69.

GRONICKA VON ANDRE, prof. The teaching of Russian in American Colleges. A Methods Course at Teachers College, Columbia Univ. New York. No 31, 18—20.

ГРОТ Е. Жертвы русского языка. No 60, 42—44.

DERBYSHIRE, W. W., prof. 1. More about Russian homonymy. No 68, 38—41.
2. Омографы в русских именах существительных. No 71—72, 70—79.

ДОСТОЕВСКИЙ, Ф. М. Речь о Пушкине. No 34, 1—10.

ДАДЫК А. Один из откликов студента американца на Пушкина. No 15, 23—24.

ДВОЙЧЕНКО-МАРКОВА, Е. М., проф. Поль Буайе и его „Руководство по изучению русского языка". NoNo 17/18, 17—21.

ДЕРЖАВИН КОНСТАНТИН, проф. Пушкин (Знамя славянского единения). No 15, 1—6.

ДОЛОХОВ ВАДИМ. Трудный Пушкин. No 3, 15—17.

ДЫЧКОВСКИЙ С. 1. О значении глагола „путешествовать". No 66, 34—42.
2. Биография М. А. Булгакова (1891—1940). No 67, 20—31.

ЕРШОВ, П. Е., проф. 1. Классические художественные картины на уроках развития русской устной речи (для иностранцев). NoNo 26/27, 34—38.
2. Русский язык и война. (Эпизод из истории русского языка в СССР). No 28, 31—34.
3. И. А. Бунин. (Трагический жизнелюб). No 30, 1—8.
4. Чехов и театр. No 31, 1—13.
5. „Снегурочка" А. Н. Островского на уроках русского языка. No 35, 1—6.
6. Ее „сиятельство" луна и Есенин. No 37, 1—4.
7. Художественная лексикология. No 42, 4—6.
8. О школьных спектаклях. No 43, 11—19.
9. Стихи, переводы, Рикле и А. Биск. No 45, 30—32.
10. Юбилей летящей Чайки. No 47, 4—8.
11. Театральный „сезон" 1958 г. в Русской Школе в Миддлэбури. No 47, 31—33.
12. Как быть с иллюстрациями? No 49, 17—20.
13. Миддлэбурийские впечатления. No 52, 45—48.
14. Чехов-интеллигент. No 53, 1—8.
15. О Толстом-драматурге. No 56, 1—4.
16. Лики любви у Б. Зайцева. (Пьеса „Усадьба Ланиных"). No 57, 1—4.
17. Вопросы художественного перевода (Библиографическая заметка). No 38, 16—17.

18. О курсе „История русской литературной критики 19-го века". No 67, 15—19.
19. Рецензии (Книги издательства имени Чехова):
   а) Н. И. Евреинов. *История русского театра с древних времен до 1917 г.* 1955, стр. 413. No 34, 42—43.
   б) М. А. Алданов. *Ключ.* 1955. No 34, 44.
   в) г) д) Александр Бенуа. *Жизнь художника.* 1955, т. 1 — 409 стр., т. 2 — 404 стр. Кн. Сергей Щербатов. *Художник в ушедшей России.* 1955. 407 стр. Сергей Маковский. *Портреты современников.* 1955. 413 стр., No 36, 45—46.
   е) И. А. Бунин. *О Чехове.* 1956, стр. 413. No 37, 47.
   ж) Н. А. Горчаков. *История советского театра.* 1956, стр. 416. No 39, 43—44.
   з) Ю. Елагин. *Темный гений (Всеволод Мейерхольд).* 1955, стр. 413. No 40, 49—51.
   и) Глеб Струве. *Русская литература в изгнании.* 1956, стр. 408. No 40, 52—53.
   й) Борис Пастернак в США. Издание Мичиганского университета. No 60, 46—48.
   к) Александр Биск. *„Чужое и Свое", избранные стихи* (1903—1961) Париж, 1961. NoNo 63/64, 90--91.

ЗАРЕЧНАК, М. М., проф. 1. Односложное слово в русском языке (К методике преподавания). No 29, 6—17.
2. Об исключениях (На материале повелительной формы в русском языке). No 31, 21—27.
3. Типы русских предложений. No 45, 24—29.
4. Три стадии лингвистического анализа в Машинном переводе. No 48, 3—7.

И. Летние курсы русского языка в Мелоне. No 62, 20—21.

ИЛЬИНА ТАТЬЯНА. Юбилей. No 70, 42—43.

CARMEL HERMAN, prof. The problem of inner harmony in Tolstoy and the impact of his ideas upon world thought. No 59, 21—27.

КАЛИКИН, Е. О русском эквиваленте английского предлога for. No 43, 25-28.

КОФЛИШ, Я. Я. Наша прогулка на автомобиле на мраморную каменоломню No 63—64, 73—74.
2. Воспоминания о посещении летом 1963 г. Свято-Троицкого монастыря в Джорданвилле, Нью Йорк. No 70, 44—45.

КЕОДЖАН, Э., проф. Электронная лаборатория языков. No 21, выпуск 3, 17—18.

КЛЕМЕНТ, А. П., проф. Пятнадцатилетие русского языка в городском колледже Лос Анжелоса. No 63—64, 45—50.

КОВАЛЕВ, П. К., проф. К вопросу об образовании восточнославянских языков. No 70, 15—20.

КОЛМАН, А. П., проф. ААТСИИЛ. No 5, 4—8.
2. Первые годы жизни и деятельности ААТСИИЛ. No 68, 25—31.

КОРЯКОВ МИХ. „Не спрашивай никогда, по ком звонит колокол". No 59, 28—30.

КРАСОВСКИЙ, Д. М., проф. 1. Слова русского языка, легкие для запоминания американскими студентами. No 35, 47—49.
2. Грамматика Ивана Федорова. No 33, 43.
3. Гражданская азбука и указ Петра Великого. No 45, 36—37.
4. Самая древняя азбука. No 47, 29—30.

5. Рецензии и библиографические заметки о новых русских книгах, опубликованных в СССР по лингвистике, педагогике и методике преподавания (данные о 97 книгах): No 36, 38—43, No 37, 40—43, No 38, 43—45, No 39, 41—43, No 41, 40—43, No 45, 48—53, No 46, 31—34, No 49, 42—43, No 50, 36—38, No 51, 52—54, No 61, 36—38.

КРИВОШЕИНА, В. П. Мои занятия со взрослыми на вечерних курсах Орегонского университета. NoNo 11/12, 41—45.

KREUSLER ABRAHAM, Dr. How to conquer fear of studying Russian. No 34, 15—17.

КРЫМОВ ВЛАДИМИР. 1. Капризы и причуды русского языка. No 9, 14—19.
2. О курьезах и капризах языка. No 14, 9—15.

КРЮЧКОВ С. и РОЗЕНТАЛЬ Д. Унификация современной русской орфографии и пунктуации. No 39, 4—19.

ЛАБРИ РАУЛЬ. Памяти Поля Бауайе. NoNo 17/18, 13—16.

ЛАВАСКА АННА. Применение русских песен при обучении русскому языку нерусских студентов. NoNo 11/12, 37—40.

LITWINOWICZ, V. N., prof. Some Aspects of Russian Selenographic Onomastics. No 66, p.p. 25—29.

LIVINGSTON, J. A. Самое выгодное капиталовложение — это изучение русского языка. No 44, 44—45.

МАБО МИХАИЛ. Что необходимо знать американцу, изучающему русский язык. No 22, 44—51.

МАЗОН АНДРЕ. Кончина Поля Буайе. NoNo 11/12, 4—5.

МАКДОНАЛД М. Русский язык в средней школе. NoNo 11—12, 46—49.

МАЛОЗЕМОВА, Е. А., д-р. 1. Правда в жизни и творчестве. (Памяти проф. Г. К. Нойза). No 24, 52—54.
2. Лекции о русской культуре американцам на русском языке. (О методе преподавания). No 28, 18—23.
3. Новое о Чехове по его письмам. No 31, 14—17.
4. Первые шаги развития речи. (Из курса методики русского языка для американцев). No 33, 7—12.
5. Толстовский интимный вечер. No 57, 26—27; No 58, 27—29.
6. Русская летняя школа. No 59, 33—35.

МАЛЫШЕВА, Е. М. Русский кружок при Колумбийском университете. No 6, 55—59.

МАЛЬЦОВ Н., проф. Научно-технический курс в Русской летней школе Миддльбури, Вермонт. No 35, 18—20.

MANSVETOV FEDOR. Concerning the teaching of foreign languages in America. No 56, 8—14.

MONTGOMERY, G. C. The influence of Tolstoy on Amer. literature. No 56, 6—7.

МАСЛЕННИКОВ, О. А., проф. 1. American Slavic studies face the future. NoNo 11/12, 7—15.
2. Георгий Карлович Нойз и преподавание русского языка в Калифорнийском университете. No 19, 70—75.
3. Г. К. Нойз. NoNo 26/27, 52—53.
4. The variable stress in Modern Russian. No 70, 29—33.

МИНАЕВ, М. М. Орфографическая легенда (с комментариями проф. Д. М. Красовского). No 46, 16—18.

NESPOR, HELEN M. For the Students, by the Students. No 69, 51—54.

НОВИКОВ М., проф. К вопросу о русском университете в США. No 24, 38—39.

NOYES, G. K. My glimpse of Tolstoy. No 20, 49—52; No 55, 31—34.

НОЙЗ, Г. К., проф. Моя жизнь в Императорском СПБ университете. 1898—1900 г.г. NoNo 26/27, 44—51.

ОБУХОВА Е. Трудности преподавания русского языка в вечерних классах для взрослых. No 36, 16—18, No 37, 11—14, No 38, 9—11, No 39, 20—25, No 45, 33—35.

НАРОКОВ Н. Цитаты и ошибки. No 57, 28—32.

ОРЛОВ, П. Ф., д-р. Роль интонации в устной речи. No 69, 22—30.

П. А. Недельные курсы русского языка в Лангенлейзе (Ниж. Австрия). No 46, 19—20.

ПЕВЗНЕР, С. М., проф. По поводу телевизионных курсов русского языка. No 50, 20.

ПЕРВУШИН, Н. В., проф. 1. Русский язык в Объединенных Нациях. No 9, 9—13.

2. Требования к переводчикам на русский язык и их подготовка. NoNo 11/12, 16—23.
3. Синтаксис и его значение для обучения русскому языку. No 20, 64—75.
4. Как изменился русский язык за 35 лет (Материалы для размышления). No 24, 40—45.
5. Русский язык в американской и европейской средней школе. No 25, 22—27.
6. Реформаторы русского правописания: истоки реформы 1917 г. NoNo 26/27, 54—65.
7. О верованиях древних славян. No 30, 14—31, No 31, 42—52.
8. Чистота и правильность нашего языка. No 30, 28—36.
9. К вопросу о теории и практике перевода. No 32, 18—22.
10. О топонимике в древних языках и в русском языке. No 35, 21—24.
11. Культ Диониса и славянские верования. No 41, 23—34.
12. Машинный перевод — современные возможности и перспективы. No 50, 6—13.
13. О стилях и слоге. No 53, 20—26.
14. Хорошее начало. No 55, 6—9.
15. Problems of English-Russian translation. No 57, 8—13.
16. Столетний юбилей „Отцов и детей" Тургенева. (Нигилисты 19 и 20 века). NoNo 63/64, 13—22.
17. Повесть Солженицына „День Ивана Денисовича" и русская классическая литература. No 65, 20—29.
18. О преподавании русской советской литературы. No 68, 5—15.
19. Изучение поэтики Лермонтова. NoNo 71—72, 5—20.

ПОЗИН, Я. А., проф. 1. Опыт интенсивной тренировки в русском языке в Морской школе языков. NoNo 11/12, 24—36.

2. Проблема литературного перевода с русского языка на английский язык. No 33, 18—27.
3. Development of the Russian program at Stanford. No 54, 39—40.
4. Рецензии: а) Глеб Глинка. *На перевале*. Изд-ство имени Чехова. 1955, стр.412. No 35, 51—52.
   б) Осип Мендельштам. *Собрание сочинений*. Изд-ство имени Чехова. 1955, стр. 415. No 37, 37—38.
   в) *Овальные повести*. Под редакцией В. А. Александровой. Изд-ство имени Чехова. 1955, стр. 426. No 37, 38—39.
   г) Торнтон Уайлдер. *Мост короля Людовика Святого*. Изд-ство имени Чехова. 1955, стр. 152. No 37, 39—40.
   д) Indiana Slavic Studies, vol. I. Ed. by Michael Ginsburg and Joseph Shaw. Indiana University Publications. Bloomington, Indiana. 1956. No 40, 54.

ПОЗНЕВА, О. Балет „Медный Всадник". No 16, 31—33.

ПОЛТОРАЦКАЯ, М. А., проф. 1. Яфетическая теория Марра или Новое Учение о Языке. No 19, 1—46.
2. Значение работ академика Л. В. Щербы в русском и общем языкознании. No 21, выпуск первый, 1—23.
3. Новые работы по общему языкознанию (как итог дискуссии о теории Марра). No 21, выпуск второй, 27—32.
4. К сорокалетию научной и педагогической деятельности академика С. П. Обнорского. No 22, 1—9.
5. Научно-исследовательская и издательская работа Институтов Языкознания и Русского Языка Академии Наук СССР. NoNo 26/27, 80—86.
6. История русского литературного языка. No 24, 1—20, No 25, 1—21, NoNo 26/27, 1—43, No 28, 1—17.
7. Грацкий университет о журнале „В помощь преподавателю русского языка в Америке". No 20, 43—48.
8. Русская летняя школа в Миддльбури. No 24, 46—48.
9. К юбилею проф. Б. А. Ларина. No 29, 1—5.
10. Вассар Колледж (Русский факультет). No 29, 18—22.
11. Древние берестяные грамоты. No 29, 36—37.
12. Общий обзор письменности в древней Руси. No 30, 9—13.
13. Островок русской старины (Казаки-Некрасовцы). No 31, 28—36, No 32, 1—17, No 33, стр. 34.
14. Из писем о Русской летней школе в Миддльбури. No 32, 35—38.
15. История русской грамматики (К 200-летию „Российской грамматики академика Михайлы Ломоносова", 1755—1955). No 33, 1—6.
16. Урок перевода (Методическая разработка урока). No 33, 13—17.
17. К 900-летию Остромирова Евангелия. No 34, 11—14.
18. Гнезда слов и идиоматические выражения (Уроки перевода). No 34, 18—20.
19. 11-я годовщина Русской летней школы в Миддльбури. No 34, 26—27.
20. Толковый словарь русского языка под редакцией Д. Н. Ушакова. No 35, 7—11.
21. Лето в Миддльбури (О Летней русской школе). No 35, 34—35.
22. Советские школы (Из пережитого). No 36, 1—8, No 38, 1—8, No 40, 1—3.
23. Роль топонимики при изучении истории русского языка. No 37, 5—10.
24. Студенческий кружок любителей русской словесности. No 37, 23—24.
25. О языке законодательных актов Петра Первого. No 38, 12—15.
26. Еще о топонимике (По поводу слова и названия „Канада"). No 38, 18—20.
27. По университетам Америки и Канады (Мои летние впечатления). No 40, 27—29.
28. Советские школы (Из пережитого). No 41, 7—13.
29. Еще несколько слов о Петре Великом, как филологе. No 42, 1—3.
30. О Новом Орфографическом словаре русского языка. No 42, 7—9.
31. Виды русских глаголов и способы видового образования (совместно с проф. Е. А. Волконской). No 43, 36—42.
32. Исторический комментарий к звуковому чередованию в корнях. No 42, 13—17.
33. Курс „Истории русской литературной критики и общественной мысли 19-го века". No 43, 1—10.
34. О Машинном переводе. No 45, 21—23.
35. Глаголы-омонимы. No 46, 1—5.
36. Практические задания к курсу „Историческая грамматика русского языка". No 46, 6—12.
37. Гоголь о русском языке и язык самого Гоголя. No 47, 1—3.

38. Курс русской стилистики и синтаксиса. No 47, 23—28.
39. Еще о Машинном переводе. No 48, 8—10.
40. Стилистические функции глагольных видов. No 48, 8—10.
41. Старинные русские документы в Архиве г. Дубровника. No 50, 1—5.
42. Язык народов Советского Союза. No 51, 1—7.
43. Русский литературный язык в опасности. No 52, 1—5.
44. Русский фольклор (план курса). No 53, 8—12.
45. Еще о старинных русских документах в Дубровницком архиве. No 53, 27—28.
46. Русский Рождественский вечер в Джорджтаунском университете. No 53, 53—55.
47. Общая характеристика английской грамматики сравнительно с русской. No 54, 1—8, No 55, 10—19, No 56, 15—18, No 57, 5—7, No 58, 1—6, No 59, 1—11, No 60, 1—19. Второе изд. NoNo 71—72, 21—46.
48. Новые труды по лексикологии. No 55, 1—5.
49. О русских фамилиях. No 55, 24—28.
50. Summary of documentation found regarding the current teaching of modern languages in the Soviet Union. No 55, 35—41.
51. The role of prefixes in the Russian language. No 55, 42—43.
52. The Russian language in Georgetown University. No 56, 32—34.
53. Преподавание иностранных языков в советских школах. No 57, 14—17.
54. Чествование памяти Л. Н. Толстого в Джорджтаунском университете. No 57, 23—25.
55. Об академике И. И. Мещанинове и его трудах (К 75-летному юбилею). No 58, 23—26.
56. К вопросу формирования русского национального языка. No 59, 31—32.
57. Фразеологический словарь русского языка. No 62, 11—12.
58. Лермонтовский вечер в Вассар колледже. No 62, 22—23.
59. Перечитывая „Войну и Мир" (К 135-летию Л. Н. Толстого: 1828—1963 г. г.). No 63/64, 5—12.
60. In Commemoration of the 905th Anniversary of the Ostromirov Gospel. No 63/64, 23—26.
61. The third year of the Institute of Critical Languages. No 63/64, 33-37.
62. Памяти академика С. П. Обнорского. No 65, 5—19.
63. Russian historical documents in the Dubrovnik Archives on the Adriatic. No 65, 30—34.
64. The Nekrasovsky Cossacks. No 66, 3—17.
65. К юбилею академика Б. А. Ларина. No 67, 5—14.
66. Russian Lexicology Lessons in the American Schools. No 67, 32-37.
67. A. S. Pushkin and the Contemporary Russian Literary Language. No 69, 3—12.
68. Пословицы, поговорки, идиомы. No 70, 21—28.
69. ОТДЕЛ „ИЗ ПРАКТИКИ ПРЕПОДАВАНИЯ РУССКОГО ЯЗЫКА В АМЕРИКАНСКОЙ ШКОЛЕ": No 20, 76—91, No 22, 36—43, 52—75, No 24, 46—48, NoNo 26/27, 28—33, 66—70, No 28, 35—37, No 29, 32—35, No 30, 37—40, No 32, 50—53, No 35, 34—35, No 36, 24—28, No 38, 29—31, No 39, 26—31, No 40, 30—34, No 42, 23—26, No 43, 29—31, No 44, 42—43, No 45, 38—42, No 46, 21—22, No 47, 36—37, No 48, 32—33, No 49, 28—29, No 50, 29—30, No 52, 51—52, No 54, 45—48, No 57, 40—41, No 62—19, No 66, 49—52, No 68, 46—52.
70. ОТДЕЛ „ОТВЕТЫ НА ВОПРОСЫ": No 25, 41—43, NoNo 26/27, 91—93, No 28, 40—42, No 29, 40—45, No 30, 42—46, No 31, 55—56, No 32, 54—55, No 33, 35—39, No 34, 28—36, No 35, 36—40, No 36,

29—32, No 37, 29—34, No 38, 32—37, No 39, 37—39, No 40, 35—37, No 41, 35—37, No 42, 27—30, No 43, 32—33, No 45, 43—45, No 46, 23—26, No 47, 38—41, No 48, 34—37, No 49, 30—33, No 51, 44 (на англ. яз.), 47—49, No 52, 49—50, No 53, 55—56, No 55, 53—54, No 57, 42—43, No 58, 30—31, No 59, 36—37, No 65, 47—50, No 66, 53—55, No 67, 42—44, No 68, 58—55, No 69, 41—4, NoNo 71—72, 80—82.

71. РЕЦЕНЗИИ:

А) Проф. В. О. Унбегаун. *Разговорный и литературный русский язык.* 1952. No 24, 78—79.

Б) Николай Голуб. *„Язык — это родословная народа" в применении к русским.* No 21, выпуск второй, 27—30.

В) Новые издания Института Языкознания Академии Наук СССР: *Словарь Современного Русского Литературного Языка,* т. 1 и 2. *Грамматика Русского Языка.* Том 1. Фонетика и Морфология. 1953. NoNo 26/27, 99—102.

Г) К статье проф. Матат о *Славянской Филологии.* NoNo 26/27, 102—103.

Д) О книге проф. Г. П. Струве: *Антон Чехов — его избранные рассказы.* NoNo 26/27, 103—105.

Е) Об исследовании проф. Р. О. Якобсона: *Русское спряжение.* NoNo 26/27, 105—107.

Ж) Воспоминания, навеянные очерками Н. П. Автономова: *Там, где учился Гоголь.* NoNo 26/27, 108.

З) Об исследовании проф. Р. О. Якобсона: *Следы древнейшего русского наречия.* No 28, 54—56.

И) Несколько замечаний о *Словаре Русского Языка,* составленном С. И. Ожеговым. No 28, 56—58.

Й) А. М. Селищев. *Старославянский язык.* Ч. 1. Введение. Фонетика. Ч. 2. Тексты. Словарь. Очерки Морфологии. No 29, 46—47.

К) По поводу книги П. С. Кузнецова: *Русская Диалектология.* No 29, 48—49.

Л) *Лесков и Толстой,* проф. Вильяма Б. Эджертона. No 29, 49—50.

М) Профессор И. Матл. *Достоевский и наше время.* No 29, 50—51.

Н) Л. П. Якубинский. *История древнерусского языка.* (Некролог и рецензия). No 31, 59—60.

О) Ludwik Kruhe. *Дубровский по Пушкину.* No 31, 50—51.

П) Проф. Г. П. Струве. *Некоторые наблюдения над деепричастиями прошедшего времени несовершенного вида. No 31,* 61—63-а.

Р) Modern Russian Reader for Intermediate Classes by Lila Pargment. No 32, p. p. 56—58.

С) О книге проф. А. Сенна: *Связи балтийских языков с славянскими и германскими.* No 32, 58—60.

Т) Букварь Ивана Федорова 1574 года. (Ivan Fedorov's Primer of 1574). Fascimile Edition. With Commentary by Roman Jacobson and Appendix by William A. Jackson. No 33, p. p. 44—49.

У) Проф. Н. П. Вакар. Some Observations on Communist Russian discourse. No 33, 49—52.

Ф) Some Recent Studies on the History of the Russian Language by B. O. Unbegaun. No 34, 38—42.

Х) Le conte de Bova Korolevic et le vocabulaire russe by B. O. Unbegaun. No 34, 42.

Ц) Words and Meanings *(Слова и Значения).* Проф. Вакар. No 34, 48—50.

Ч) Bibliographical Guide to the Rus. Lang. by B. O. Unbegaun. No 35, 51.

Ш) Юлия Сазонова. *История русской литературы.* Древний период. Изд-ство имени Чехова. Т. 1. — 411 стр. Т. 2. — 412 стр. 1955. No 36, 43—44.

Щ) Академик С. П. Обнорский. *Очерки по морфологии русского глагола.* No 37, 44—45.

Ъ) Проф. Г. П. Струве. Puškin in early English Criticism (1821—1838). No 37, 45—47.

Ы) Проф. Б. О. Унбегаун. *Словенское „Опасен" и его русский прототип.* No 38, 41—42.

Ь) О труде проф. С. А. Зеньковского: *Раскол и Судьбы Империи.* No 38, 46—47.

Э) Проф. Р. О. Якобсон. *Пролог Св. Константина к Евангелию.* No 40, 40—41.

Ю) Проф. Г. П. Струве. *Сравнительная литература в Советском Союзе, сегодня и вчера.* No 40, 41—44.

Я) Проф. Ярослав Рудницький. *Материалы к украинско-канадской фольклористике и диалектологии.* No 40, 44—45.

а) Д-р Е. К. Стенбок-Фермор. *История Ваньки Каина.* No 40, 46.

б) Prof. W. J. Rose. Cradle Days of Slavic Studies. — Some Reflections. No 40, 47.

в) Веселые рассказы — Humorous Stories. Adopted and edited by Ludwig Kruhe. No 40, 48—49.

г) Труды профессоров И. Матла, Р. Якобсона, Г. Струве, Яр. Рудницкого, К. И. Зайцева.

1. Prof. J. Matl. *Slavische and Deutsche Romantic.* No 42. 33—34.
2. Проф. Р. О. Якобсон. *Russian Language Project.* No 42, 34—35.
3. Проф. Г. П. Струве. *Мицкевич в русских переводах и критике.* No 42, 36—37.
4. Проф. Я. Б. Рудницкий. *Slavica Canadiana.* Виннипег, 1956. No 42, 37—38.
5. О книге *„Пушкин и его время"* под редакцией проф. К. И. Зайцева. Харбин, 1938. No 42, 39—40.
6. По поводу статьи проф. Г. П. Струве *Russian Eighteenth Century* "Literature through Party — colored spectacles" (Slavic and East European Journal, Vol. I. No 1, 1957). No 42, 40—42.

д) Об исследовании проф. Унбегауном истории названия компаса (B. O. Unbegaun: Le nom de la bussole en russe). No 46, 35—36.

е) *Язык Державина* — монография проф. Ю. П. Иваска (Канзасский университет). No 53, 59—60.

ж) Первая русская грамматика Генриха Лудольфа — Henrici Wilhelmi Ludolfi *Grammatica Russica.* Oxonii A. D. MDCXCVI. Edited by B. O. Unbegaun. No 53, 60—61.

з) *О первых русско-иностранных словарях. „Парижский Словарь Московитов"* (издание академика Б. А. Ларина). No 54, 49—50.

и) *О методах преподавания иностранных языков в советских школах.* No 54, 50—53.

й) Журнал „Народное Образоьание", No 8, Учпедгиз, Москва. No 54, 53.

к) Проф. Ярослав В. Рудницкий. *Функции собственных имен в литературных произведениях.* No 55, 55—57.

л) Архимандрит Константин: *Лекции по истории русской словесности. Восемнадцатый век. Карамзин. Жуковский.* Книгоиздатель-

ство Свято-Троицкого монастыря. Джорданвилла. 1961, 122 стр. NoNo 63/64, 86—90.

м) *Начальный этап формирования русского национального языка.* Сборник статей под редакцией академика Б. А. Ларина. Издательство Ленинградского университета. 1961. NoNo 63—64, 82—86.

н) Новые книги по русскому языкознанию. No 65, 54—58.

о) Новые научные и учебные книги американского издания. No 65, 58—59.

п) Russian Area Reader. Anthony Vasyl. Fordham University, 1962. No 65, 59—60.

р) О новых трудах Института Русского Языка Академии Наук. No 67, 47—49.

с) A Reader in Old Church Slavonic and Old Russian. Introduction by N. P. Vakar. No 67, 50—51.
Хрестоматия по Церковнославянскому и древнерусскому языку с предисловием Н. П. Вакара. No 67, 50—51.

т) А. М. Бабкин. *Лексикографическая разработка русской фразеологии.* Издательство „Наука". 1964. Академия Наук СССР. Институт русского языка. NoNo 71—72, 92—95.

ПОРОХОВЩИКОВ, П. С. Шекспир и Пушкин. No 14, 16—19.

RAYMOND, JOS. J., prof. To correct or not to correct. No 14, 1—6.

СИНЯПКИН, Н. М., инж. 1. Обучение американцев произношению трудных русских звуков. No 10, 17—25.

2. „Одинаковые слова' в русском и английском языках. No 33, 28—33.

3. Против искажения русского литературного языка. NoNo 63-64, 51-53.

SOBELL-CLAIR, J. ST., prof. Проблема русского языка. No 13, 3—15.

СОЛНЦЕВ, К. И. „Бюрократизация" языка по свидетельству К. Паустовского. No 54, 9—11.

С. П. В Институте Критических Языков (Путни, Вермонт). No 63-64, 38-44.

СПЕКТОР ИВАР, проф. Советская литературная критика и Достоевский. NoNo 11/12, 50—55.

СТРУВЕ ГЛЕБ, проф. 1. О русском языке (По поводу статей Вл. Крымова, Биска и др.). No 10, 11—16.

2. О предлогах „в" и „на". No 16, 25—26.

3. К кончине проф. Джорджа Нойза. No 24, 49—51.

4. О русской транскрипции америк. названий и имен. No 25, 39—40.

УСПЕНСКИЙ Л. Грамматика русского языка. No 31, 37—41.

ТАРТАК, И. Л. Литературные заметки и курьезы. No 43, 22—24.

ТИМОВ, В. О предлогах „в" и „на". No 16, 27—29.

ТИМАШЕВ, Н. С., проф. Письмо в редакцию газеты. New York Herald Tribune. No 66, 30—33.

TRAIN JEAN. Поль Буайе (1864—1949). NoNo 17/18, 6—12.

ТУНИКС ГАЛИНА. Былины. No 53, 13—19.

ФЕДОРОВА НИНА. N. Hawthorne и Достоевский. No 39, 1—3.

ФЕСЕНКО, Т. П. и А. В. Русский язык при Советах. No 37, 15—22.

ФРИДЛ Б., проф. 1. Об улучшении методики преподавания русского языка в Америке. No 21, выпуск третий, 1—16.

2. Побольше внимания методике преподавания русского языка в Америке! No 23, 73—74.

3. На выставке русских учебников и методической литературы в Майами. No 24, 67—74.

4. Report of the Chairman of the Committee on the Teaching Aids Exhibit of the Tenth Annual Meeting of AATSEEL on December 28, 1953. No 32, 39—43.

FRIEDL EVA. 1. Principles of Elementary Russ. Textbook in "New KEY." No 50, 14—16.
2. How to study a Foreign Language. No 50, 17—19.
ХАРСКИЙ, И. Э. 1. Живая рачь и пересказ. No 5, 18—24.
2. Русская комната в Питтсбургском университете. No 6, 60—62.
ЧЕПИГО ЕКАТЕРИНА. Мой опыт преподавания в Америке. No 20, 92—99.
ШТЕППА, В. Л. „Гнезда слов". No 55, 20—23.
WAINMAN, A. W., prof. 1. The teaching of Russian at the University of British Columbia. No 13, 18—21.
2. *Intermediate Russian Reader, by Natalie Duddington,* M. A. No 19, 94—95.
3. *Structure Drill in Russian,* by F. S. Branigan and V. Jukova. No 19, 94—95.
ZARET. D. A., prof. Практическое преподавание русского языка. No 13, 16—17.

Кроме отмеченных выше статей, в английской секции журнала (NoNo 51—55) были опубликованны статьи на английском языке следующих авторов:

BOSTROEM, Kyra T. Are we going to kill Russian? No 53, 43—44.
DEWEY, Horace W., prof. Learning English as a foreign language in soviet schools. No 52, 31—35.
FLAUME Anatol. The Army Language School's solution to presenting an Intensive course in Russian. No 51, 26—32.

20

MASLENIKOV, O. A. The variable stress in modern Russian. No 53, 33—36.
POLTORATZKY, M. A. 1. Language as a window to culture. No 52, 25—28.
2. The role of prefixes in the Russian language. No 55, 42—43.
3. Summary of documentation found regarding the current teaching of modern languages in the Soviet Union. No 55, 35—41.
SAHAROFF Barbara (co-author N. P. Avtonomoff). Russian script. No 52, 37—40.
SIMMONS, Ernest J. The change in soviet schooling. No 52, 35—36.
SLONIM, Mark. Chekhov's influence on our generation (Excerpts from "Modern Russian Literature"). No 54, 25—32.
STENBOCK-FERMOR, Elizabeth. After two sessions of teaching in Monterey Institute of foreign studies. No 52, 29—30.